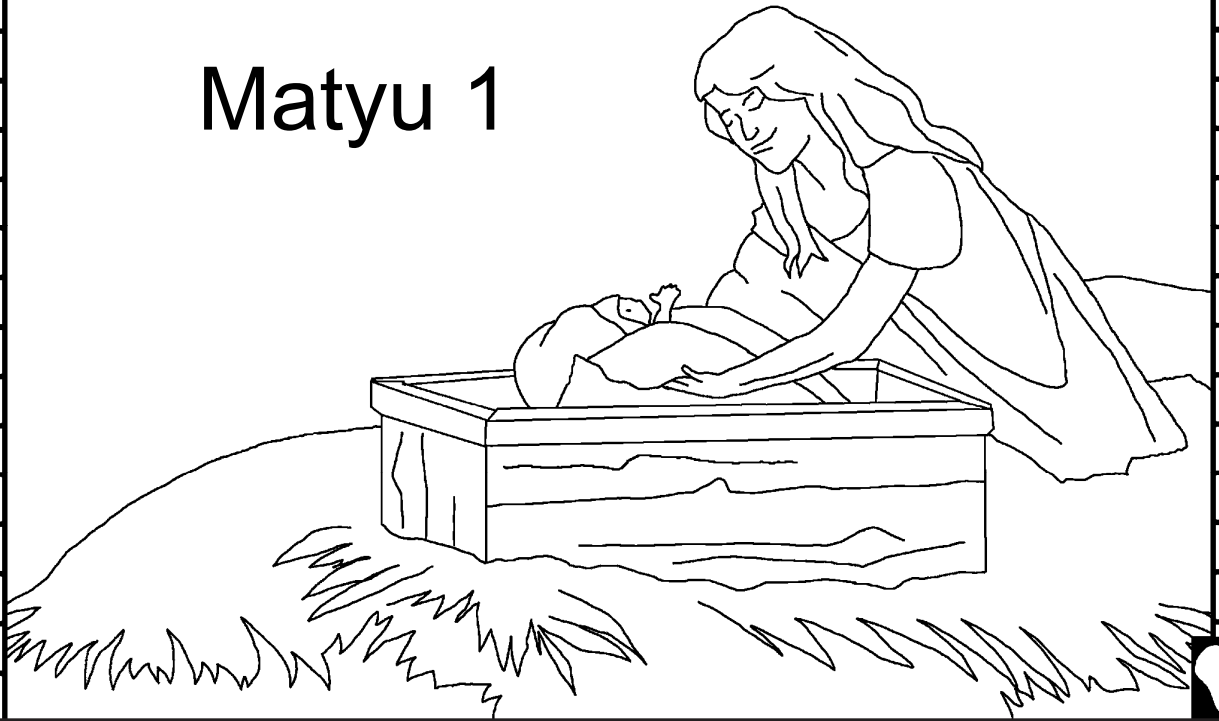


# Matyu 1



Ket ito maikanem nga bulan niya bucsit né Elisabét, nibon manin né Apu Diyus to anghél nga Gabriyél, nga mawé enna Nasarét nga isa nga ili ka prubinsiya nga Galilya. Naibon ngé Gabriyél iya isa nga di pekkem nasécdéng nga balasang, nga naitulag nga maiyasawa. Husé ya nagan nito lalaki nga nakaitulagan na, ket kapututan nito Ari Dabid. Ya nagan nito balasang, ket Marya.



Ket kinunen nito anghél igina, “Madi ka manging, Marya, ta magustuan naka ngé Apu Diyus. Ket manginaw ka nad, ket isa nga lalaki nad no maiyanac mu, ket panaganam nad ka Jésus. Maipatpateg nad ngarud, ket maawagan nad ka Anac niya Kangatuwan. Pagbalinen nad né Apu Diyus nga agari nga agten mettas ito panagari nito Ari Dabid nga am-ama na. Ket agituray nad met kadiya kapututan nito Hakub ka agnanayun, ket ya panagari na, awan met patingga na,” kunen na.



Ket é Marya, kinunen na ito anghél, “Kumaan na nga mapasamac yan? Ta awan met pekkem pannakitipun ku ka lalaki,” kunen na. Ket kinunen nito anghél igina, “Umbét met ikew ya Ispiritu Santu, ket uwed nad met ikew ya pannakabalin niya Kangatuwan.”



3

“Itu nga ya iyanac mu nad nga awan basul na, ket maawagan ka Anac né Apu Diyus.”



4

Ket ito di nabayag, nagbulay ngé Marya, ket dagus nga nawé iya isa nga ili kadiya tagtageyten enna prubinsiya nga Hudya. Nawé iya baley dé Sakaryas. Ket ito linum nec kin, kinablaawan na ngé E'lisabét. Ket ito nagicna né Elisabét to kablaaw né Marya, kimiwa mettin ya kébit iya bessug na.



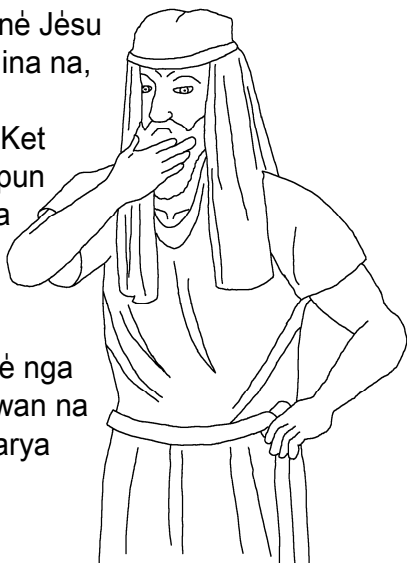
5

Ket é Elisabét, naidalanin iya Ispiritu Santu, ket nipkaw na ka nabileg nga kinunen na, “Dacdackel met ya dayaw nga nipaay né Apu Diyus ikew ngem kadiya amin nga duduma nga babey, sé dackel ngarud pé ya dayaw niya iyanac mu nad mettas!”



6

Ket agten idi ya kasasaad nito pannakaiyanac né Jésu Kristu: É Marya nga ina na, naitulag itunin nga maiyasawa é Husé. Ket sacbay niya panagtipun da, naemmuwan nga uwed met bucsit nan, ket gapu met iya Ispiritu Santu ya bucsit na. Ket é Husé nga asawa na, naemmuwan na nga nabucsit ngé Marya ngin.



7

Ngem ito uwed iya lemlemmet na pekkem yan, uwed met isa nga anghél niya Apu nga nagpasingen igina iya pasmeg na. Ket kinunen met nito anghél, “Husé nga kapututan né Ari Dabid, madi ka umikeb nga umawat é Marya nga asawa mun, ta gapu mettas iya Ispiritu Santu ya bucsit na.”



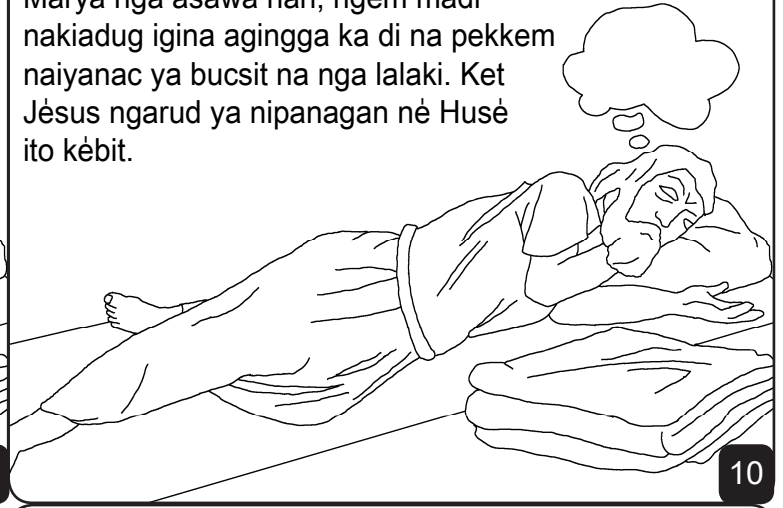
8

“Ket mangiyana nad ka lalaki. Ket ya ipanagan mu nad igina, ket Jêsus, ta isalakan na nad diya toley na kadiya basbasul da,” kunen na.



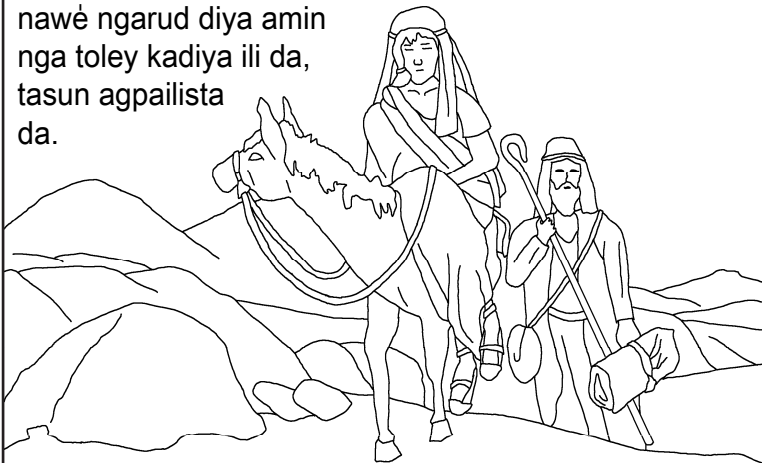
9

Ket ito nalukag ngé Husé, tinungpal na ngarud to nibilin nito anghèl niya Apu igina. Inawat na ngarud ngé Marya nga asawa nan, ngem madi nakiadug igina agingga ka di na pekkem naiyanac ya bucsit na nga lalaki. Ket Jêsus ngarud ya nipanagan né Husé ito kébit.



10

Ket itun nga timpu, uwed bilin nito Ari Sésar Agustu nga mailista kanu diya amin nga toltoley. Ket iya agten iyan, nawé ngarud diya amin nga toley kadiya ili da, tasun agpailista da.



11

Ket é Husé, nagedyan ka Nasarét enna prubinsiya nga Galilya. Ket nawé met ka prubinsiya nga Hudya, ito ili nito Ari Dabid, nga maawagan ka Bètlèhèm, ta nagtaud ngé Husé iya



12

Nawé ngarud nagpailista, ket nibulun na ngé Marya nga naitulag igina, ket nabucsit itunin.



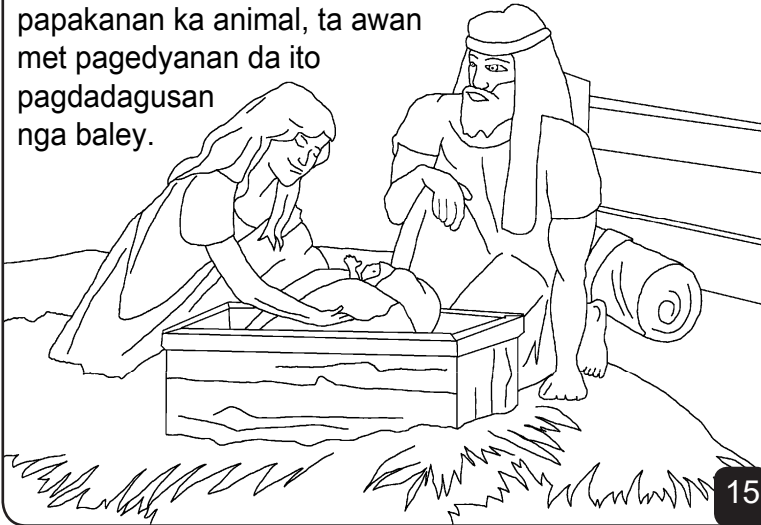
13

Ket ito uwed da enna Bètlèhèm, nadatnganin ya panaganac né Marya.



14

Ket lalaki met ya niyanac na, nga itu to inauna nga anac na. Ket linampinan na, sé na nipaida ka papakanan ka animal, ta awan met pagedyanan da ito pagdadagusan nga baley.



15

Ket iya isa nga lugar nga masakupan niya Bétlèhèm, uwed da agay-aywan ka karnèru iya pakarsu da iya gabi. Ket itun, uwed met isa nga

anghèl niya  
Apu nga

nagpasingen  
igida, ket  
nadarangan  
da

mettin iya darang  
niya dayag  
niya Apu.



16

Napalaus ngarud ya ansing dan. Ngem kinunen nito anghèl igida, “Madi kayu mansing. Ta makapaanggem met nga unay ya élbèt ku nga damag dakayu, ket



pakaanggemman  
pé nga tutu nidi  
diya amin nga  
toltoley.”

17

“Ta ita mettas, enna ili nito Ari Dabid, uwed naiyanac kin nga Mangisalakan dakayu, nga itu met ya Kristu nga Apu.”



18

“Agten idi ya pagilasinan nu: Uwed maaskuran nu nad nga kébit nga nalampinan sé naipaida iya papakanan ka animal,” kunen na.



19

Ket pagamwan da, uwed dackel nga bungguay anghèlés nga nagparang nga gayat ka langit, nga kabulun nito isa nga anghèl.



20

Ket nagdaydayaw mettin dito anghélés é Apu Diyus, nga kinunen da, “Madaydayaw ngé Apu Diyus nga uwed iya



kangatuwan nga edyan.”

21

“Ket idi nga lubung, uwed kuma talna kadiya toltoley nga pakaay-ayuan na,” kunen da.



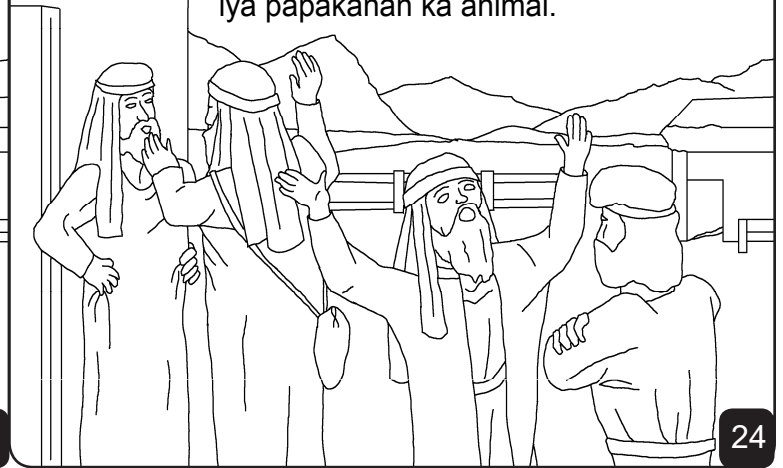
22

Ket ito nakapanaw dito anghélés nga simoli ka langitin, nagtetebar ngarud dito agay-aywan ka karnéru, nga kinunen da, “Tidan enna Bétlémén, ta wé tida ngarud singen yani nga napasamac nga nipakaemmu niya Apu dactida,” kunen da.



23

Ket inalistuwan da ngarud ya nawé. Ket nasmac da dé Marya ngé Husé, sé nasingen da met ya kébit, nga naipaida iya papakanan ka animal.



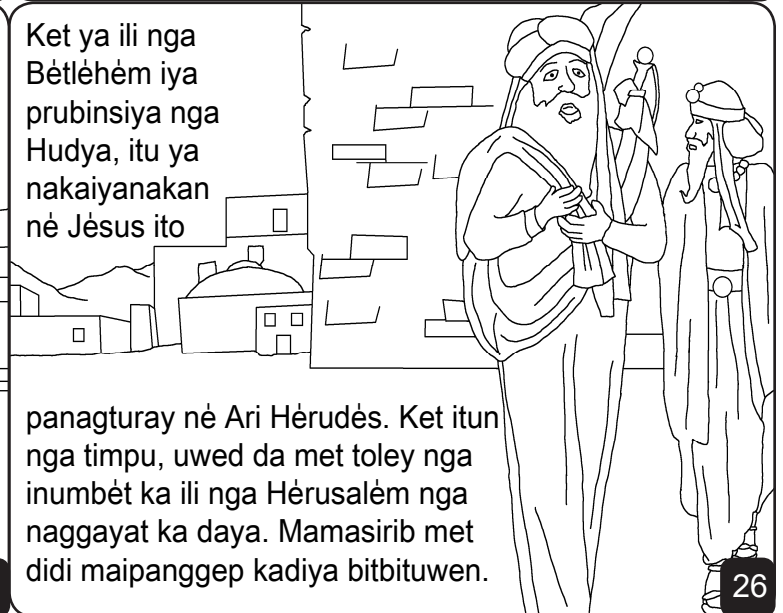
24

Ket ito nasingen dito agay-aywan ka karnéru to kébit, nipakaemmu dan to nibaga nito anghél igida maipanggep iyan nga kébit.



25

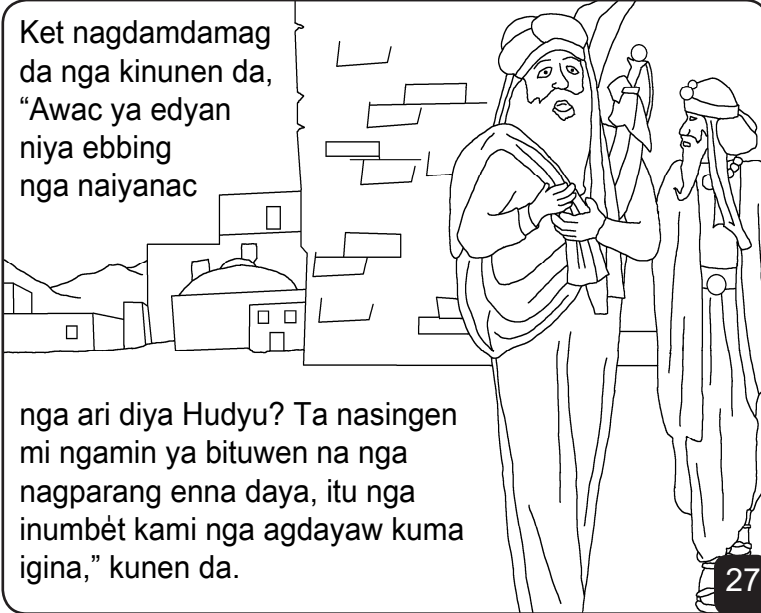
Ket ya ili nga Bétlémén iya prubinsiya nga Hudya, itu ya nakaiyanakan né Jésus ito



panagturay né Ari Hérudés. Ket itun nga timpu, uwed da met toley nga inumbét ka ili nga Hérusalém nga naggayat ka daya. Mamasirib met didi maipanggep kadiya bitbituwen.

26

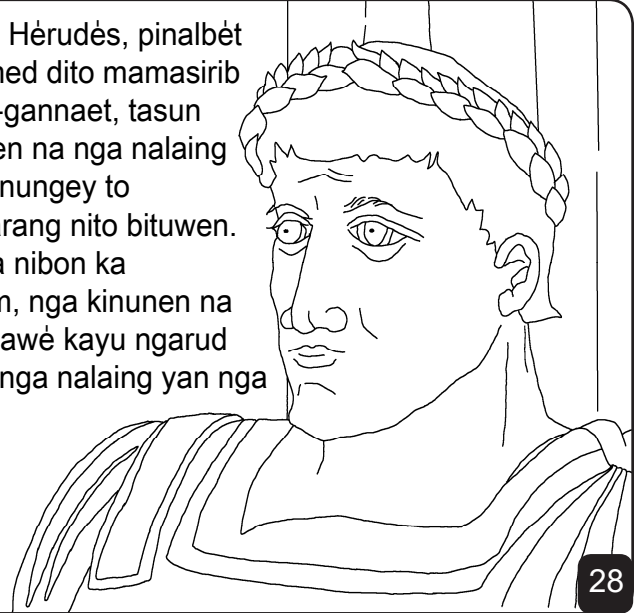
Ket nagdamdamag da nga kinunen da, "Awac ya edyan niya ebbing nga naiyanac



nga ari diya Hudyu? Ta nasingen mi ngamin ya bituwen na nga nagparang enna daya, itu nga inumbét kami nga agdayaw kuma igina," kunen da.

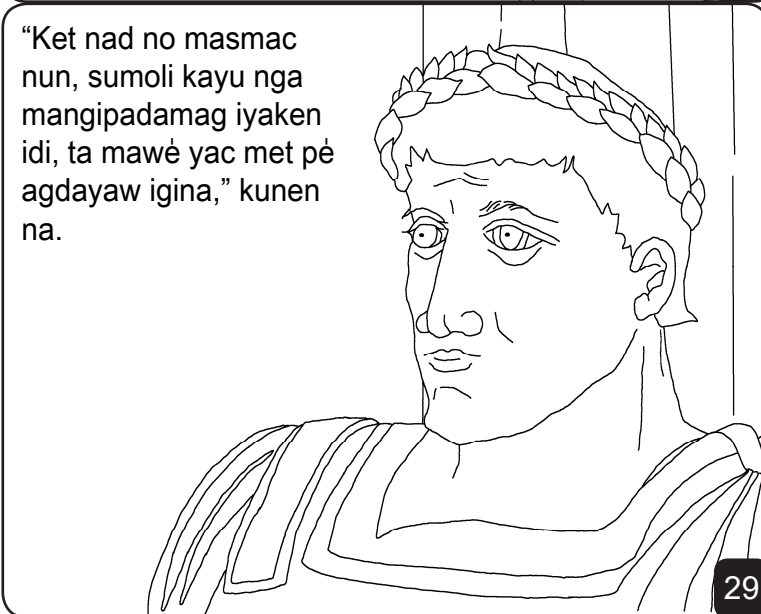
27

Ket é Ari Hérudés, pinalbét na ka limed dito mamasirib nga gan-gannaet, tasun emmuwen na nga nalaing igida no nungey to panagparang nito bituwen. Sé na da nibon ka Bétlèhèm, nga kinunen na igida, "Mawé kayu ngarud sapulen nga nalaing yan nga ebbing."



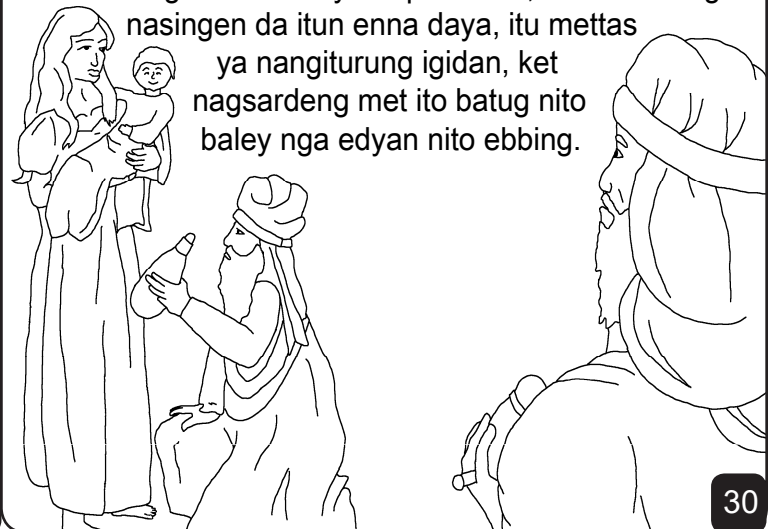
28

"Ket nad no masmac nun, sumoli kayu nga mangipadamag iyaken idi, ta mawé yac met pé agdayaw igina," kunen na.



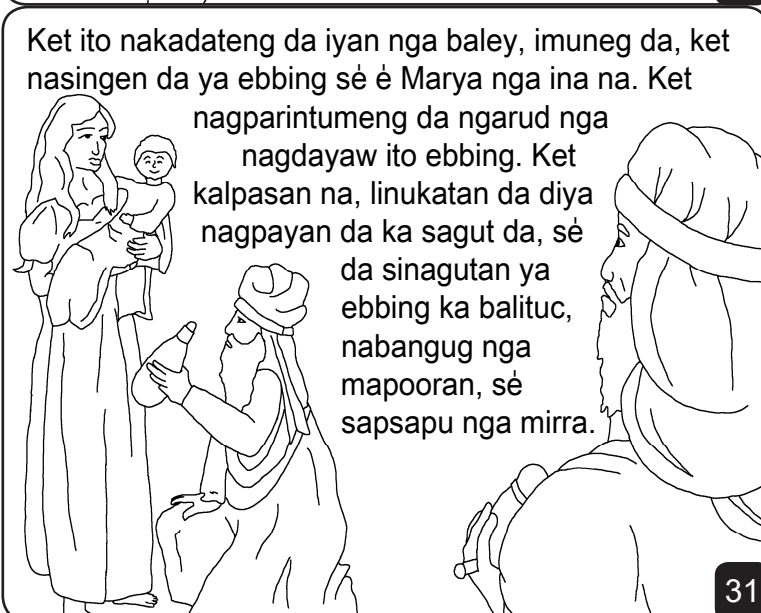
29

Ket ito nagicna dito gan-gannaet to kinagi niya ari yin, nawé da ngarudin. Ket ya napasamac, to bituwen nga nasingen da itun enna daya, itu mettas ya nangiturung igidan, ket nagsardeng met ito batug nito baley nga edyan nito ebbing.



30

Ket ito nakadateng da iyan nga baley, imuneg da, ket nasingen da ya ebbing sé é Marya nga ina na. Ket nagparintumeng da ngarud nga nagdayaw ito ebbing. Ket kalpasan na, linukatan da diya nagpayan da ka sagut da, sé da sinagutan ya ebbing ka balituc, nabangug nga mapooran, sé sapsapu nga mirra.



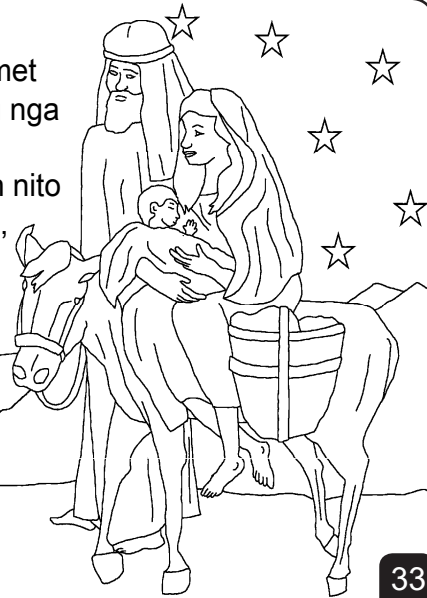
31

Ket ito simoli da ito ili da, sabali ya dinalan dan, gapu ta uwed nipakaemmu né Apu Diyus igida iya pasmeg da nga madi da nga sumolsoli iya edyan né Ari Hérudésin.



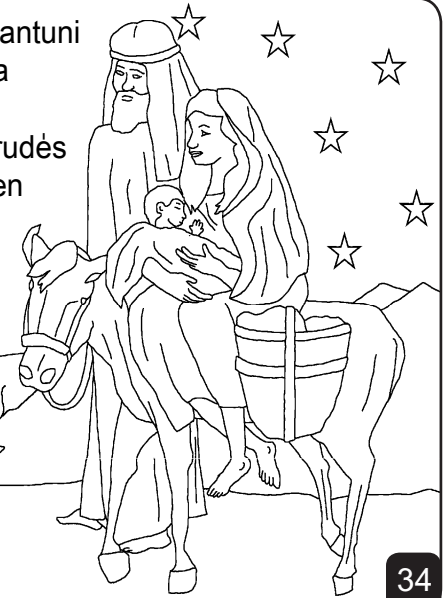
32

Ito nakapanaw dito gan-gannaet tin, uwed met isa nga anghél niya Apu nga nagparang é Husé iya pasmeg na. Ket kinunen nito anghél, “Bumangun kan, ta italew mu diya agina, nga mawé kayu enna Ehiptu win.”



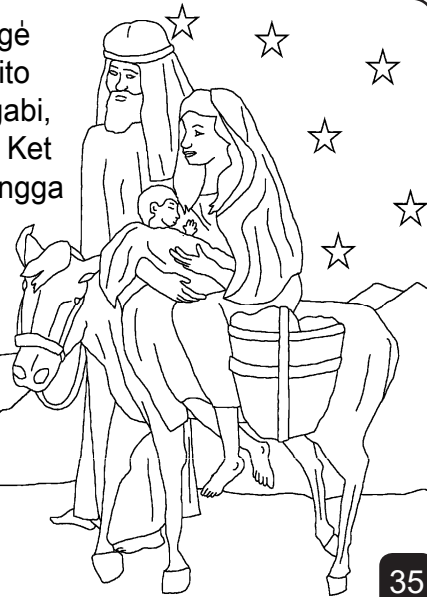
33

“Agedyan kayu ngarud antuni agingga nga ibagac nga sumoli kayu ennidi. Ta ipasapul nad né Ari Hérudés ya ebbing, tasun patayen na,” kunen na.



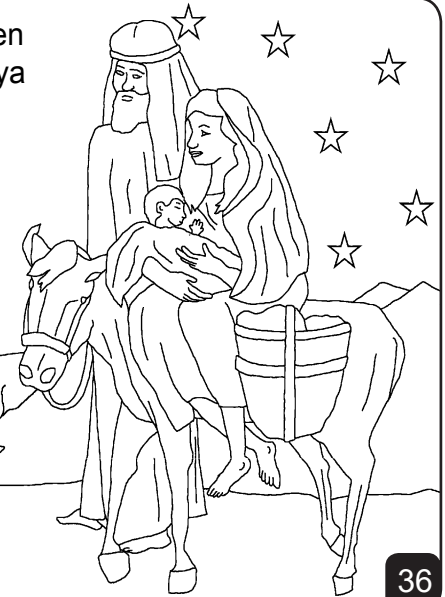
34

Ket bimangun ngarud ngé Husé, ket nipanaw na dito agina iyan mettas nga gabi, nga nawé da ka Ehiptu. Ket nagedyan da antuni agingga ka di natey ngé Ari Hérudés.



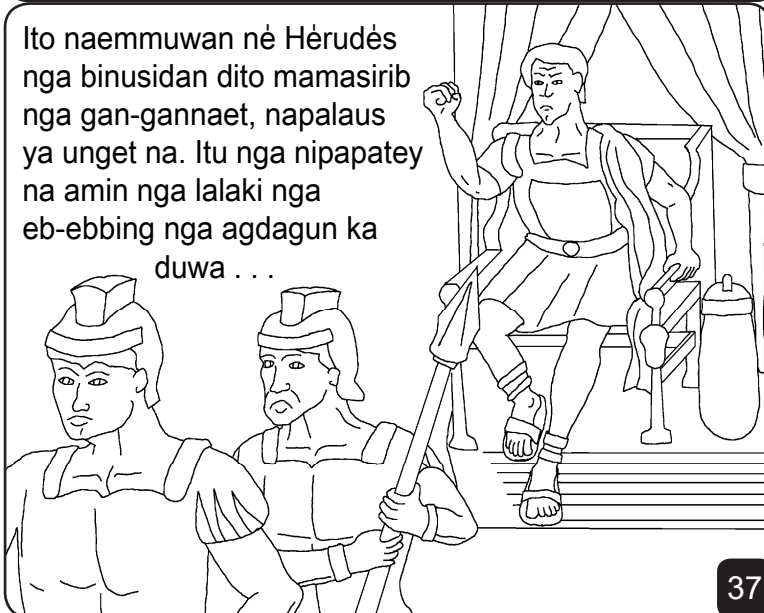
35

Ket napasamac ya agten iyan, tasun matungpal ya kagi niya Apu nga nipakaemmu nito mammadtu itun, nga kinunen na, “Inayabac ya Anac ku manipud ka Ehiptu.”



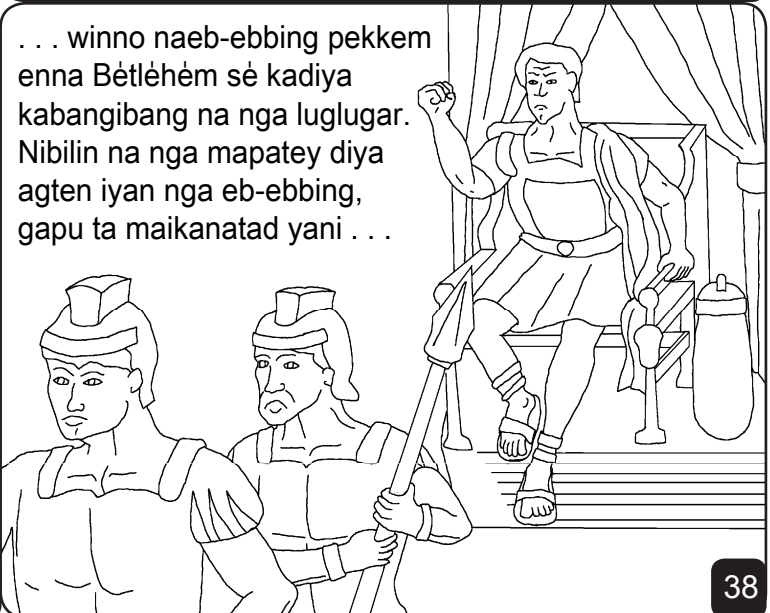
36

Ito naemmuwan né Hérudés nga binusidan dito mamasirib nga gan-gannaet, napalaus ya unget na. Itu nga nipapatey na amin nga lalaki nga eb-ebbing nga agdagun ka duwa . . .



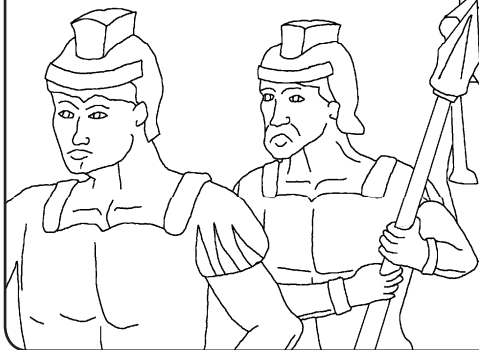
37

. . . winno naeb-ebbing pekkem enna Bétlém sé kadiya kabangibang na nga luglugar. Nibilin na nga mapatey diya agten iyan nga eb-ebbing, gapu ta maikanatad yani . . .



38

. . . iya pannakaawat na ito kinunen dito mamasirib nga gan-gannaet maipanggep ito timpu nito panagparang nito bituwen.



39

Ket ito natey ngé Ari Hérudésin, uwed manin anghél niya Apu nga nagpasingen é Husé enna Éhiptu iya pasmeg na.



40

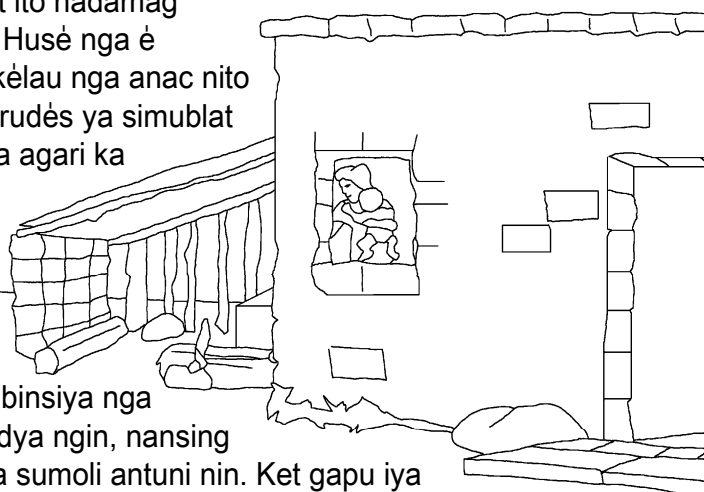
Ket kinunen nito anghél, “Bumangun kan, ta iyawir mun diya agina iya pagiliyan nga Israélin, ta natey yin dito nangpanggep nga mangipapatey iya ebbing,” kunen na.



41

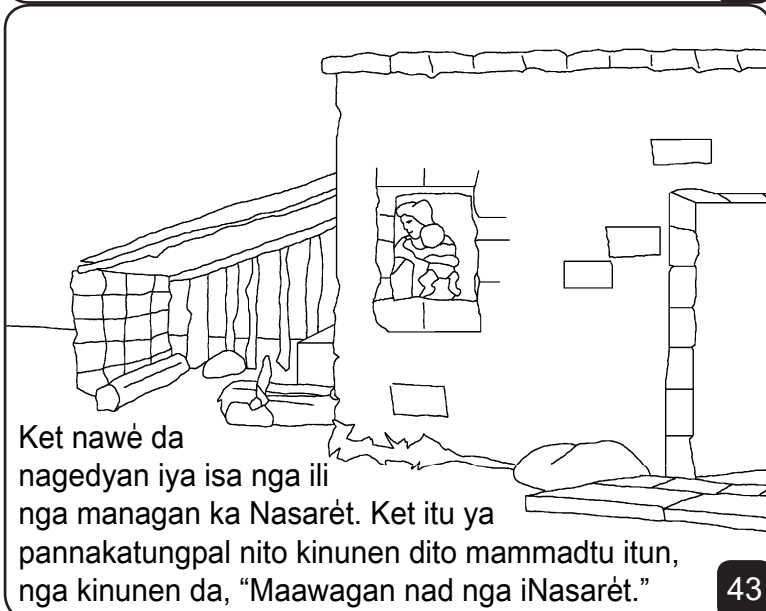
Ket ito nadamag né Husé nga é Arkélau nga anac nito Hérudés ya simublat nga agari ka

prubinsiya nga Hudya ngin, nansing nga sumoli antuni nin. Ket gapu iya naipakaemmu igina iya isa nga pasmeg na, nawé da nga gennung ka prubinsiya nga Galilya.



42

Ket nawé da nagedyan iya isa nga ili nga managan ka Nasarét. Ket itu ya pannakatungpal nito kinunen dito mammadtu itun, nga kinunen da, “Maawagan nad nga iNasarét.”



43

Tutu met yan, ta gapu iya napalaus nga panagayat né Apu Diyus kadiya toltoley idi nga lubung, niyawat na ya kackaisu nga Anac na, tasun amin nga mamati igina, madi mapukaw, no di lugud maécdan ka agnanayun nga biyag.

36

60

44

Ruma 3:23 Ta amin tida, nagbasul tida met, ket awan dactida ya makabael nga mairaman iya nadayaw nga kasasaad né Apu Diyus.

Ruma 6:23 Ta ya supapac niya basul, ket patey. Ngem biyag nga agnanayun met nga gennung ya isagut né Apu Diyus dactida gapu iya pannakaibulun tida é Kristu Jésus nga Apu tida.

Hébriyu 9:27 Ket no dactida nga toley, sigud nga naikeddeng nga matey tida ka maménsan, ket kalpasan na, uwed pé yin ya panangukum né Apu Diyus.

45

Epésu 2:8,9 Ta gapu was iya siaayat nga asi né Apu Diyus, ket naisalakan kayu ngarud gapu iya panamati nu. Ket ya pannakaisalakan nu, bekken ngarud nga gapu iya bukud nu nga winangel, no di lugud gapu ta nikaasi né Apu Diyus dakayu. Ta no mabalin tida nga maisalakan kuma gapu was iya winangel tida, mabalin nga uwed pagtangsit tida. Ngem bekken met nga agten iyan.

Ruma 10:9,10 Ket idi ngarud ya banag niya kagi nga ikaskasaba mi: No ibalikas mu nga ipakaemmu nga tutu nga é Jésus ya ibilang mu nga Apum, sé no patiyem iya lemlemmet mu nga igina ket pinagungar ngarud né Apu Diyus, ket maisalakan ka nad met.

Ta gapu iya panamati tida nga tumaud iya lemlemmet tida, maibilang tida nga nalinteg iya imatang né Apu Diyus. Ket sé gapu pé iya panangibalikas tida nga panangipakaemmu tida maipanggep iya panamati tida, ket maisalakan tida.

46

Matyu 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Adasen (tiu) © 1990 New Tribes Mission, Sanford, FL  
32771-1487, USA. Printed in the Philippines.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2812/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org    www.bibleforchildren.org

47

48

Juan 3:16,17 Tutu met yan, ta gapu iya napalaus nga panagayat né Apu Diyus kadiya toltoley idi nga lubung, niyawat na ya kackaisu nga Anac na, tasun amin nga mamati igina, madi mapukaw, no di lugud maécdan ka agnanayun nga biyag.

Ta nibon né Apu Diyus ya Anac na idi nga lubung tasun maisalakan kuma diya toley gapu igina, nga bekken nga tasun ukumen na da.

1 Juan 5:11-13 Ket ya banag nidi nga panangipanecne né Apu Diyus maipanggep iya Anac na, agten idi: Nécdan nactida ngé Apu Diyus ka agnanayun nga biyag, ket ya Anac na mettas ya paggayatan niyan nga biyag.